

AFFILIATION À L'ENIM D'UN MARIN SALARIÉ



EMBARQUÉ SOUS PAVILLON ÉTRANGER, HORS FRANCE, UE, EEE, SUISSE OU HORS CONVENTION BILATÉRALE AVEC LA FRANCE.

Registration of employed seafarer embarked on a foreign-state-flagged vessel, out of France, EU, EEE, Switzerland or out of bilateral convention with France.

→ Formulaire à remplir par l'employeur

To be completed by the employer

EMPLOYEUR / EMPLOYER

Numéro de SIRET *SIRET number* :

Nom et Prénom ou raison sociale *Name and forename or company name* :

Adresse *Address* :

Ville *City* : Code postal *Postcode* : Pays *Country* :

MARIN / SEAFARER

Nom de famille (*et cas échéant nom d'usage*) et prénom(s) *Name and forename* :

Numéro de sécurité sociale *Social security number* :

Date de naissance *Date of birth* : / / Lieu de naissance *Place of birth* :

Nationalité *Nationality* : ☒ Française *French* ☐ Autre *Other* :

Adresse *Address* :

Ville *City* : Code postal *Postcode* : Pays *Country* :

Téléphone (*optionnel*) *Phone number (optional)* :

Courriel (*optionnel*) *E-mail (optional)* : @

EMPLOI / EMPLOYMENT

Date de l'embauche *Beginning of employment* : / /

Type de contrat *Type of contract* : ☒ CDD *Fixed-term contract* ☐ CDI *Permanent contract*

**AFFILIATION À L'ENIM D'UN MARIN SALARIÉ
EMBARQUÉ SOUS PAVILLON ÉTRANGER, HORS FRANCE,
UE, EEE, SUISSE OU HORS CONVENTION BILATÉRALE AVEC LA FRANCE.**

*Registration of employed seafarer embarked on a foreign-state-flagged vessel, out of France,
EU, EEE, Switzerland or out of bilateral convention with France.*



ENGAGEMENT DE L'EMPLOYEUR / EMPLOYER'S STATEMENT OF COMMITMENT

Je soussigné(e) *(nom et prénom(s) du signataire)* *Name and forename of the undersigned*

déclare *The undersigned hereby agrees to*

- l'exactitude des renseignements ci-dessus
that the personal data provided above is true and correct ;
- me conformer, à l'égard de ce marin, aux obligations relatives à la prise en charge des frais qui incombent à l'employeur.
address to Enim all taxes and contributions payable by the employer under laws and regulations relating to the social security for seafarers ;

Fait à *Place* _____ le *Date* _____

Qualité du signataire *Position of signatory* : _____

Signature et cachet de l'employeur :

Signature and Employer's stamp :

FORMULAIRE À RENSEIGNER PAR L'EMPLOYEUR ET À ADRESSER À : FORM TO BE COMPLETED BY THE EMPLOYER AND TO ADDRESS TO :

ENIM

Département des politiques sociales maritimes de sante (DPS)

Quai Solidor – BP 125
35 407 Saint-Malo Cedex
France

cpm1.sdpo@enim.eu

**AFFILIATION À L'ENIM D'UN MARIN SALARIÉ
EMBARQUÉ SOUS PAVILLON ÉTRANGER, HORS FRANCE,
UE, EEE, SUISSE OU HORS CONVENTION BILATÉRALE AVEC LA FRANCE.**

*Registration of employed seafarer embarked on a foreign-state-flagged vessel, out of France,
EU, EEE, Switzerland or out of bilateral convention with France.*



LISTE DES PIÈCES JUSTIFICATIVES À FOURNIR
LIST OF REQUIRED SUPPORTING DOCUMENTS TO BE PROVIDED

Si le marin salarié n'a jamais été immatriculé à l'Enim :
If the seafarer has never been registered with Enim :

- ☐ Si séjour effectif du marin sur le territoire métropolitain ou dans un DOM plus de 6 mois évalué sur une période de 12 mois glissante : **Justificatif de résidence (bail, abonnements...).**
If actual stay of the seafarer on the metropolitan territory or in a DOM more than 6 months evaluated over a rolling period of 12 months : Proof of residence (lease, subscriptions ...).
- ☐ Si hébergement du marin à bord du navire pendant le contrat (plus de 6 mois évalué sur une période de 12 mois glissante) et absence de foyer sur le territoire national : **Déclaration sur l'honneur.**
If accommodation of the seaman aboard the ship during the contract (more than 6 months evaluated over a rolling 12-month period) and absence of home in the national territory : Declaration on honor.



Nationalité française *French nationality :*

- ☐ Justificatif d'État civil (*exemple : carte d'identité, passeport*) ;
Proof of civil status (example: identity card, passport) ;
- ☐ Relevé d'Identité Bancaire (*pour le versement des prestations*).
Bank Statement (for the payment of benefits).

Nationalité étrangère *Foreign nationality :*

- ☐ Justificatif d'État civil (*exemple : carte d'identité, passeport*) ;
Proof of civil status (example: identity card, passport) ;
- ☐ Extrait de l'acte de naissance avec filiation ou attestation du consulat ;
Extract from the birth certificate with affiliation or certificate of the consulate ;
- ☐ Titre de séjour, si résidence en France ;
Residence permit, if residence in France ;
- ☐ Relevé d'Identité Bancaire (*pour le versement des prestations*).
Bank Statement (for the payment of benefits).

AFFILIATION À L'ENIM D'UN MARIN SALARIÉ EMBARQUÉ SOUS PAVILLON ÉTRANGER, HORS FRANCE, UE, EEE, SUISSE OU HORS CONVENTION BILATÉRALE AVEC LA FRANCE.

*Registration of employed seafarer embarked on a foreign-state-flagged vessel, out of France,
EU, EEE, Switzerland or out of bilateral convention with France.*



Dispositions législatives et réglementaires applicables :

Applicable provisions :

- Article L. 5551-1 2° du Code des transports ;
Article L. 5551-1 2° of the French Code of Transport ;
vessel mentioned by Article L. 5551-1 of the French Code of Transport to the seafarers' social welfare schemes managed by Enim ;
- Loi n° 2017-1836 du 30 décembre 2017 de financement de la sécurité sociale pour 2018 ;
Law n° 2017-1836 of December 30th 2017 for the funding of the French Social Security for 2018 ;
- Décret n° 2017-307 du 9 mars 2017 relatif à l'affiliation des gens de mer marins, résidant en France et embarqués sur un navire battant pavillon d'un État étranger, mentionnés à l'article L. 5551-1 du Code des transports, aux régimes gérés par l'Établissement national des invalides de la marine ;
Decree n° 2017-307 of March 9th 2017 regarding the affiliation of seafarers residing in France employed on a foreign-State-flagged
- Arrêté du 28 mars 2017 fixant les modalités de mise en œuvre du recouvrement des cotisations et contributions dues pour les marins résidents en France et embarqués sur un navire battant pavillon d'un État étranger, non soumis à la législation de sécurité sociale d'un État étranger en application des règlements de l'Union européenne ou d'accords internationaux de sécurité sociale.
Decision of March 28th 2017 laying down the procedures for collecting all social taxes and contributions relating to seafarers residing in France embarked on a foreignstate-flagged vessel and who are not subject to the social security legislation of a foreign State in application of EU regulations or other international agreements.

Le fait de se faire délivrer indûment par une administration publique ou par un organisme chargé d'une mission de service public, par quelque moyen frauduleux que ce soit, un document destiné à constater un droit, une identité ou une qualité ou à accorder une autorisation est puni de deux ans d'emprisonnement et de 30 000 euros d'amende. Est puni des mêmes peines le fait de fournir sciemment une fausse déclaration ou une déclaration incomplète en vue d'obtenir ou de tenter d'obtenir, de faire obtenir ou de tenter de faire obtenir d'une personne publique, d'un organisme de protection sociale ou d'un organisme chargé d'une mission de service public une allocation, une prestation, un paiement ou un avantage indu. (Art. L 441-6 du Code pénal).

False or incomplete declarations in order to obtain or attempt to obtain social benefits may be punished by two years imprisonment and a 30 000 euro fine. Shall be considered as undeclared work by concealment of paid employment under Article L-8221-5 of the French Labour Code the fact for an employer to deliberately disguise an employment relationship under the form of a service contract with the intention of evading tax and social security obligations. Undeclared work is punished by a 3-year prison term and a 45,000 Euros fine (Article L. 441-6 of the French Criminal Code).

Les informations recueillies à partir de ce formulaire font l'objet d'un traitement d'information destiné à l'Établissement national des invalides de la marine. Conformément à la loi « informatique et libertés » du 6 janvier 1978 modifiée, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux informations qui vous concernent.

Information entered into this form will be processed and used by ENIM only. According to the Data Protection Act of January 6th, 1978, you have at any time, a right of access to and rectification of all of your personal data.